

# ISO 639-3 Change Requests Series 2011 Summary of Outcomes

Melinda Lyons (SIL International), ISO 639-3 Registrar, 13 February 2012

## Summary of requested changes

Altogether 181 requests were considered, recommending 264 explicit changes in the code set. Among those decided, 25 have been rejected and 142 have been fully approved. One older request was withdrawn, due to the death of the requester, and another was rejected.

The explicit changes can be analyzed as follows:

- Retirements: 31
  - 12 merged languages;
  - 16 split languages, resulting in 32 new language code elements (net gain of 11).
- Completely new languages: 64 newly created languages not previously associated with another language in the code set: 37 living languages and 27 extinct languages.
- Updates: 57
  - 41 name updates, either change to a name form or addition of a name form;
  - 12 denotation updates of a language into which another variety was merged;
  - 1 membership update of a macrolanguage which has added members;
  - 2 scope updates where a 639-2 language code was promoted to macrolanguage when it was split into two languages; and
  - 1 type update where a language was declared long extinct

The history of any change request may be viewed on its documentation page of the pattern:

[http://www.sil.org/iso639-3/chg\\_detail.asp?id=2011-001](http://www.sil.org/iso639-3/chg_detail.asp?id=2011-001)

Likewise, the history of any code element may be viewed on its documentation page of the pattern:

[http://www.sil.org/iso639-3/chg\\_detail.asp?id=moz](http://www.sil.org/iso639-3/chg_detail.asp?id=moz)

## Retirements from other than normal split of a language code element

Change Request number	Identifier	Reference Name	Retirement Reason	Retirement_Remedy	Outcome
2011-037	cka	Khumi Awa Chin	Merged	Merged into [cmr] Mro Khimi Chin	Adopted
2011-043	ccq	Chaungtha	Merged	Merged into [rki] Rakhine	Adopted
2011-043	ybd	Yangbye	Merged	Merged into [rki] Rakhine	Adopted

Change Request number	Identifier	Reference Name	Retirement Reason	Retirement_Remedy	Outcome
2011-045	smc	Som	Duplicate	Merge into Yopno [yut]	Rejected
2011-071	pbz	Palu	Nonexistent	Delete Palu [pbz]	Adopted
2011-072	nxu	Narau	Nonexistent		Rejected
2011-078	wea	Wewaw	Duplicate	Merge into Sgaw Karen [ksw]	Rejected
2011-083	tlw	South Wemale	Duplicate	Merge into Wemale [weo]	Adopted
2011-086	hrr	Horuru	Duplicate	Merge into Yalahatan [jal]	Adopted
2011-145	bjd	Bandjigali	Duplicate	Merge into Paakantyi [drl]	Adopted
2011-152	yma	Yamphe	Duplicate	Merge into Southern Yamphu [Irr]	Adopted
2011-153	ibi	Ibilo	Duplicate	Merge into Okpamheri [opa]	Adopted
2011-164	pgy	Pongyong	Nonexistent		Adopted
2011-181	elp	Elpaputih	Nonexistent	Lack of information may have cause Elpaputih to be considered different from [amq] (Amahai) and [plh] (Paulohi)	Adopted

## Retirements and creations from code element splits

Change Request number	Identifier	Reference Name	New Language	Outcome
2011-002	kdv	Kado		Adopted
2011-002	zkn	Kanan	Kanan	Adopted
2011-002	zkd	Kadu	Kadu	Adopted
2011-022	ncr	Ncane		Rejected
2011-022	gmg		Mungong	Rejected
2011-022	ncy		Nchane	Rejected
2011-054	gio	Gelao		Adopted
2011-054	gqu	Qau	Qau	Adopted
2011-054	aou	A'ou	A'ou	Adopted
2011-059	kpp	Paku Karen		Adopted
2011-059	jkm	Mobwa Karen	Karen, Mobwa	Adopted
2011-059	jkp	Paku Karen	Karen, Paku	Adopted
2011-070	dwl	Walo Kumbe Dogon		Adopted
2011-070	dbw	Bankan Tey Dogon	Bankan Tey Dogon	Adopted
2011-070	dbt	Ben Tey Dogon	Ben Tey Dogon	Adopted

Change Request number	Identifier	Reference Name	New Language	Outcome
2011-080	baz	Tunen		Adopted
2011-080	tvu	Tunen	Tunen	Adopted
2011-080	nvo	Nyokon	Nyokon	Adopted
2011-081	mgx	Omati		Adopted
2011-081	jbk	Barikewa	Barikewa	Adopted
2011-081	jmw	Mouwase	Mouwase	Adopted
2011-091	unp	Worora		Adopted
2011-091	wro	Worrorra	Worrorra	Adopted
2011-091	xgu	Unggumi	Unggumi	Adopted
2011-111	nln	Durango Nahuatl		Adopted
2011-111	azd	Eastern Durango Nahuatl	Nahuatl, Eastern Durango	Adopted
2011-111	azn	Western Durango Nahuatl	Western Durango Nahuatl	Adopted
2011-121	gbc	Garawa		Adopted
2011-121	wny	Wanyi	Wanyi	Adopted
2011-121	wrk	Garrwa	Garrwa	Adopted
2011-132	dap	Nisi (India)		Adopted
2011-132	tgj	Tagin	Tagin	Adopted
2011-132	njz	Nyishi	Nyishi	Adopted
2011-133	wiw	Wirangu		Adopted
2011-133	nwo	Nauo	Nauo	Adopted
2011-133	wgu	Wirangu	Wirangu	Adopted
2011-143	kzh	Kenuzi-Dongola		Adopted
2011-143	xnz	Kenzi	Kenzi Mattoki	Adopted
2011-143	dgl	Andaandi	Andaandi Dongolawi	Adopted
2011-150	yen	Yendang		Adopted
2011-150	ynq	Yendang	Yendang	Adopted
2011-150	yot	Yotti	Yotti	Adopted
2011-155	jya	Jiarong		Rejected
2011-155	tzl		bTsanlha rGyalrong	Rejected
2011-155	tzd		Tshobdun rGyalrong	Rejected
2011-155	zbu		Zbu rGyalrong	Rejected
2011-155	jpg		Japhug rGyalrong	Rejected
2011-155	tzi		Situ rGyalrong	Rejected
2011-156	ero	Horpa		Rejected
2011-156	nyz		Nyagrong-Minyag	Rejected
2011-156	dgj		dGe-bshes-rtsa	Rejected
2011-156	sty		sTau	Rejected

Change Request number	Identifier	Reference Name	New Language	Outcome
2011-158	nep	Nepali		Adopted
2011-158	npi	Nepali	Nepali	Adopted
2011-158	dtv	Dotyali	Dotyali	Adopted
2011-159	ori	Oriya		Adopted
2011-159	spv	Sambalpuri	Sambalpuri	Adopted
2011-159	ory	Oriya	Oriya	Adopted
2011-160	hnj	Hmong Njua		Rejected
2011-160	hng		Hmong, Green	Rejected
2011-161	cqd	Chuanqiandian Cluster Miao		Rejected
2011-161	hso		Southern Hmong	Rejected
2011-161	puh		Black Hmong	Rejected
2011-161	hnr		Northern Hmong	Rejected
2011-161	hws		Western Sichuan Hmong	Rejected
2011-161	dns		Danashan Hmong	Rejected
2011-172	jar	Jarawa		Adopted
2011-172	jgk	Gwak	Gwak	Adopted
2011-172	jjr	Bankal	Bankal	Adopted
2011-175	yal	Yalunka		Rejected
2011-175	ylk		Yalunka	Rejected
2011-175	jlg		Jalunga	Rejected
2011-176	hye	Armenian		Rejected
2011-176	hyt		Western Armenian	Rejected
2011-176	hyr		Eastern Armenian	Rejected

## Entirely new code elements

Change Request number	Identifier	Reference Name	Maintenance Agency	Outcome
2011-001	neu	Neo	Linguist List	Adopted
2011-003	xgb	Gbin	Linguist List	Adopted
2011-004	yku	Kuamasi	SIL	Adopted
2011-005	ykn	Kua-nsi	SIL	Adopted
2011-006	ysg	Sonaga	SIL	Adopted
2011-007	nsf	Northwestern Nisu	SIL	Adopted

Change Request number	Identifier	Reference Name	Maintenance Agency	Outcome
2011-009	gpe	Ghanaian Pidgin English	SIL	Adopted
2011-010	jkr	Koro (India)	SIL	Adopted
2011-011	dto	Tommo So Dogon	SIL	Adopted
2011-012	sqk	Albanian Sign Language	SIL	Adopted
2011-015	csv	Sumtu Chin	SIL	Adopted
2011-016	rtc	Rungtu Chin	SIL	Adopted
2011-017	clt	Lautu Chin	SIL	Adopted
2011-018	clj	Laitu Chin	SIL	Adopted
2011-020	nqy	Akyaung Ari Naga	SIL	Adopted
2011-024	gfx	Mangetti Dune !Xung	SIL	Adopted
2011-026	tjl	Tai Laing	SIL	Adopted
2011-027	gds	Ghandruk Sign Language	SIL	Adopted
2011-029	cek	Eastern Khumi Chin	SIL	Adopted
2011-032	nxx	Koki Naga	SIL	Adopted
2011-033	cth	Thaiphum Chin	SIL	Adopted
2011-044	dnv	Danu	SIL	Adopted
2011-053	giu	Mulao	SIL	Adopted
2011-056	pnk	Paunaka	Linguist List	Adopted
2011-064	ntx	Tangkhul Naga (Myanmar)	SIL	Adopted
2011-065	npg	Ponyo-Gongwang Naga	SIL	Adopted
2011-073	ddr	Dhudhuroa	Linguist List	Adopted
2011-074	rrt	Arritinngithigh	Linguist List	Adopted
2011-075	ihw	Bidhawal	Linguist List	Adopted
2011-085	fkx	Kirya-Konzəl	SIL	Adopted
2011-087	gko	Kok-Nar	Linguist List	Adopted
2011-088	ajn	Andajin	SIL	Adopted
2011-100	yga	Malyangapa	Linguist List	Adopted
2011-101	uky	Kuuk-Yak	Linguist List	Adopted
2011-102	dmd	Madhi Madhi	Linguist List	Adopted
2011-105	tgz	Tagalaka	SIL	Adopted
2011-106	xud	Umiida	Linguist List	Adopted
2011-107	yxg	Yagara	Linguist List	Adopted
2011-108	sfe	Eastern Subanen	SIL	Adopted
2011-109	rnr	NariNari	Linguist List	Adopted

Change Request number	Identifier	Reference Name	Maintenance Agency	Outcome
2011-110	rbp	Barababaraba	SIL	Adopted
2011-112	llj	Ladji Ladji	SIL	Adopted
2011-113	jui	Ngadjuri	Linguist List	Adopted
2011-114	xpj	Mpalitjanh	Linguist List	Adopted
2011-116	pmd	Pallanganmiddang	SIL	Adopted
2011-117	dgt	Ndrag'ngith	SIL	Adopted
2011-119	jan	Jandai	Linguist List	Adopted
2011-120	wwb	Wakabunga	Linguist List	Adopted
2011-122	axe	Ayerrerege	Linguist List	Adopted
2011-123	dgw	Daungwurrung	SIL	Adopted
2011-124	dja	Djadjawurrung	Linguist List	Adopted
2011-125	dda	Dadi Dadi	SIL	Adopted
2011-126	xyy	Yabula Yabula	Linguist List	Adopted
2011-127	xyy	Yorta Yorta	SIL	Adopted
2011-128	xun	Unggarrangu	Linguist List	Adopted
2011-129	jbw	Yawijibaya	Linguist List	Adopted
2011-130	dth	Adithinngithigh	Linguist List	Adopted
2011-131	nwg	Ngayawung	Linguist List	Adopted
2011-134	okg	Koko Babangk	Linguist List	Adopted
2011-135	avm	Angkamuthi	Linguist List	Adopted
2011-136	awg	Anguthimri	Linguist List	Adopted
2011-137	gwm	Awngthim	Linguist List	Adopted
2011-166	sgj	Surgujia	SIL	Adopted

Change Request number	Identifier	Reference Name	Maintenance Agency	Outcome
2011-008	hnc	Hanak		Rejected
2011-013	pdl	Podlachian		Rejected
2011-035	nvi	Na'vi		Rejected
2011-055	gii	Gelao [gii] with constituent members Qau [giu], A'ou [aou], Green Gelao [gig], Red Gelao [gir], White Gelao [giw] and Mulao [		Rejected
2011-057	dkh	Dukha		Rejected
2011-058	fml	Multilingua maternal		Rejected

Change Request number	Identifier	Reference Name	Maintenance Agency	Outcome
2011-089	inu	Inuktitut, Labradorimutut		Rejected
2011-099	llt	Lalo macrolanguage whose constituent members are: Eastern Lalo [ela], Western Lalo [llw], East Mountain Central Lalo [lda], Yangliu Lalo [lly], Xuzhang Lalo [lxu], Central Lalo [ywt], Eka [ekb], Southern Lalo [svl], and Southeastern Lalo [llz]		Rejected
2011-139	pkm	Prekmurian		Rejected
2011-142	xge	Kagare		Rejected
2011-174	vez	Vezo Malagasy		Rejected
2011-178	rgy	rGyalrong macrolanguage with constituent members: Japhug rGyalrong [jpg] Tshobdun rGyalrong [tzd] Zbu rGyalrong [zbu] Situ rGyalrong [tzi] bTsanlha rGyalrong [tzi]		Rejected
2011-180	aeg	Alemannic macrolanguage with members German, Colonia Tovar [gct], German, Swiss [gsw], Swabian [swg] and Walser [wae]		Rejected

## Updates: Name, Scope, Macrolanguage membership, Denotation changes

Ones with an asterisk have been added as an additional reference name.

Change Request number	Identifier	Reference Name	Attribute Changed	Old_Value	New_Value	Outcome
2011-014	weu	Rawngtu Chin	Name	Welaung	Chin, Rawngtu	Adopted
2011-021	sox	Swo	Name	So	Swo	Adopted
2011-023	spm	Akukem	Name	Sepen	Akukem	Adopted
2011-025	yes	Nyankpa	Name	Yeskwa	Nyankpa	Adopted
2011-028	ldb	Idun	Name	Idun	Düya	Adopted
2011-031	anl	Anu-Hkongso Chin	Name	Chin, Anu	Anu-Hkongso Chin	Adopted
2011-036	byr	Baruya	Name	Baruya	Yipma*	Adopted
2011-037	cmr	Mro-Khimi Chin	Denotation	Chin, Mro	Mro-Khimi Chin	Adopted
2011-038	hlt	Matu Chin	Name	Nga La	Matu Chin	Adopted
2011-039	dmo	Kemedzung	Name	Kemezung	Kemedzung	Adopted
2011-040	mgg	Mpumpong	Name	Mpongmpong	Mpumpong	Adopted

Change Request number	Identifier	Reference Name	Attribute Changed	Old_Value	New_Value	Outcome
2011-042	mpx	Misima-Panaeati	Name	Misima-Panaeati	Misima-Panaeati	Adopted
2011-043	rki	Rakhine	Denotation	Rakhine		Adopted
2011-046	skm	Kutong	Name	Sakam	Kutong	Adopted
2011-052	mlg	Malagasy	Membership		add Tesaka Malagasy [tkg] and the new code for Southern Betsimisaraka Malagasy [bzc].	Adopted
2011-054	giq	Green Gelao	Denotation	Goaria		Adopted
2011-054	giw	White Gelao	Denotation	White Gelao		Adopted
2011-054	gir	Red Gelao	Denotation	Red Gelao		Adopted
2011-060	kvl	Kayaw	Name	Karen, Brek	Kayaw	Adopted
2011-062	mqz	Pano	Name	Malasanga	Pano	Adopted
2011-064	nmf	Tangkhul Naga (India)	Name	Naga, Tangkhul	Naga, Tangkhul (India)	Adopted
2011-067	cts	Northern Catanduanes Bikol	Name	Bicolano, Northern Catanduanes	Northern Catanduanes Bikol	Adopted
2011-068	bln	Southern Catanduanes Bikol	Name	Bicolano, Southern Catanduanes	Southern Catanduanes Bikol	Adopted
2011-069	bcl	Central Bikol	Name	Bicolano, Central	Central Bikol	Adopted
2011-076	hle	Hlersu	Denotation	Hlersu		Adopted
2011-077	skc	Ma Manda	Name	Sauk	Ma Manda	Adopted
2011-078	ksw	S'gaw Karen	Denotation	Sgaw Karen		Rejected
2011-079	kml	Tanudan Kalinga	Name	Lower Tanudan Kalinga	Tanudan Kalinga	Adopted
2011-082	meb	Ikobi	Name	Ikobi-Mena	Ikobi	Adopted
2011-083	weo	Wemale	Denotation	Wemale, North		Adopted
2011-083	weo	Wemale	Name	North Wemale	Wemale	Adopted
2011-084	ppr	Piru	Denotation		Piru	Adopted
2011-086	jal	Yalahatan	Denotation	Yalahatan		Adopted
2011-089	iku	Inuktitut	Membership		Add member [inu] to	Rejected



Change Request number	Identifier	Reference Name	Attribute Changed	Old_Value	New_Value	Outcome
					Inuktitut macrolanguage	
2011-090	xsb	Sambal	Name	Sambal, Tina	Sambal	Adopted
2011-092	lba	Lui	Type		Lui	Adopted
2011-093	ywt	Xishanba Lalo	Name	Xishanba Lalo	Central Lalo*	Adopted
2011-104	suv	Puroik	Name	Sulung	Puroik	Adopted
2011-115	nam	Ngan'gityemerri	Name	Nangikurrungurr	Ngan'gityemerri	Adopted
2011-118	amg	Amurdak	Name	Amarag	Amurdak	Adopted
2011-138	mvh	Mulgi	Name	Mire	Mulgi	Adopted
2011-140	hoj	Hadothi	Name	Hadhothi	Haroti	Adopted
2011-141	ngr	Engdewu	Name	Nagu	Engdewu	Adopted
2011-144	kcl	Kela (Papua New Guinea)	Name	Kela	Kala*	Adopted
2011-145	drl	Paakantyi	Denotation	Darling	Paakantyi	Adopted
2011-145	drl	Paakantyi	Name	Darling	Paakantyi	Adopted
2011-146	let	Lesing-Gelimi	Name	Lesing-Gelimi	Amio-Gelimi*	Adopted
2011-147	mij	Abar	Name	Abar	Mungbam	Rejected
2011-148	muc	Mbu'	Name	Mbu'	Ajumbu	Rejected
2011-149	kad	Adara	Name	Kadara	Adara	Adopted
2011-151	lbr	Lohorung	Name	Lorung, Northern	Lohorung	Adopted
2011-152	lrr	Southern Yamphu	Denotation	Southern Lorung	Southern Yamphu	Adopted
2011-152	lrr	Southern Yamphu	Name	Southern Lorung	Southern Yamphu	Adopted
2011-153	opa	Okpamheri	Denotation	Okpamheri		Adopted
2011-154	wiv	Vitu	Name	Muduapa	Vitu	Adopted
2011-157	jiq	Guanyinqiao	Name	Guanyingqiao	Lavrung*	Adopted
2011-158	nep	Nepali macrolanguage whose constituent members are Nepali [npi] and Dotyali [dty]	Scope	Nepali	Nepali macrolanguage whose constituent members are Nepali [npi] and Dotyali [dty]	Adopted
2011-159	ori	Oriya macrolanguage	Scope	Oriya	Oriya macrolanguage	Adopted

Change Request number	Identifier	Reference Name	Attribute Changed	Old_Value	New_Value	Outcome
		with constituent members Oriya [ory] and Sambalpuri [spv]			with constituent members Oriya [ory] and Sambalpuri [spv]	
2011-167	afe	Putukwam	Name	Putukwam	Utugwang-Irungene-Afrike	Rejected
2011-168	ikt	Inuinnaqtun	Name	Inuktitut, Western Canadian	Inuinnaqtun*	Adopted
2011-169	ght	Kuke	Name	Ghale, Kutang	Kuke	Adopted
2011-170	jih	sTodsde	Name	Shangzhai	sTodsde*	Adopted
2011-172	jar	Jarawa (Nigeria)	Scope	Jarawa	Jar macrolanguage with constituent members Bankal [jjr], Gwak [jgk], Kantana [jkt], Duguri [dbm], and Bada [bau]	Rejected
2011-172	jar	Jarawa (Nigeria)		Jarawa		Adopted
2011-173	loy	Loke	Name	Lowa	Loke	Adopted
2011-176	hye	Armenian	Scope	Armenian	Armenian macrolanguage with constituent members Eastern Armenian [hyt] and Western Armenian [hyr]	Rejected
2011-177	tru	Turoyo	Name	Turoyo	Surayt*	Adopted
2011-179	bqv	Koro Wachi	Name	Begbere-Ejar	Koro Wachi*	Adopted